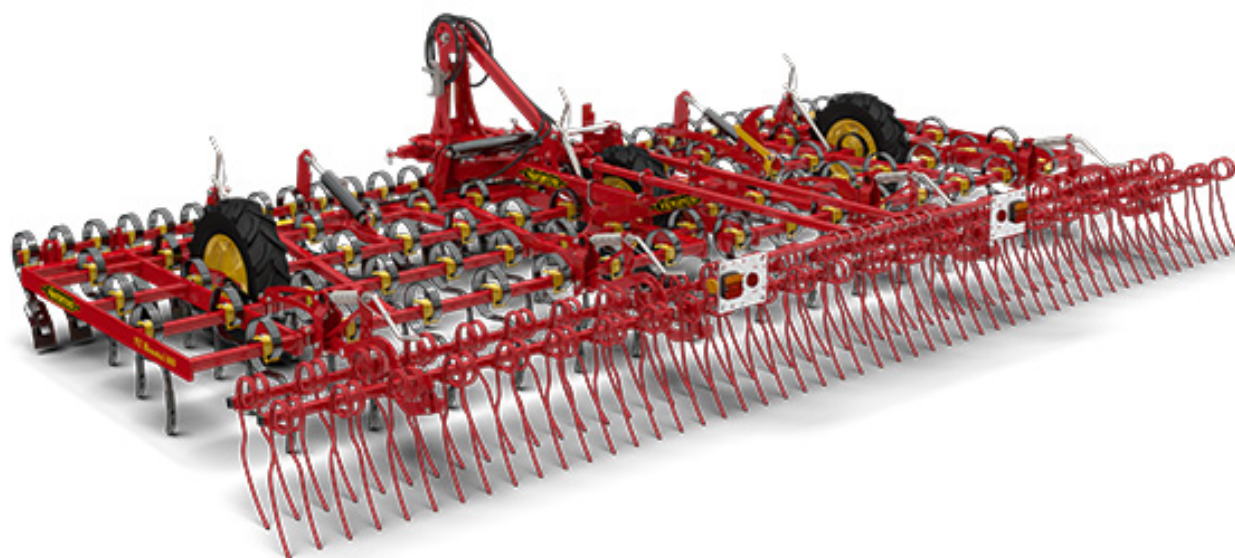


NZM 500–600
Výrobní č. NZM0001713–



Děkujeme, že jste si vybrali společnost Väderstad jako svého dodavatele!

*Doufáme, že náš výrobek zvýší vaši ziskovost
a přispějí k úspěšným sklizním na vaší farmě.*

S pozdravem

rodina Stark

NZ Mounted jsou nesené prstové brány dostupné s pracovním záběrem 5 a 6 metrů.

Díky své důmyslné oji se NZ Mounted mohou pohybovat nezávisle na traktoru a poskytují tak vynikající přítlak k zemi srovnatelný s taženými branami větších modelů.

Prsty AgrillaNova namontované na čtyřech hřídelích a rozteč prstů 9 cm zajišťují intenzivní přípravu setového lůžka.

1	Prohlášení o shodě a identitě stroje1	
1.1	Prohlášení o shodě 1	
1.2	UK Declaration of conformity 2	
1.3	Typový štítek 3	
1.4	Technické údaje 4	
2	Bezpečnostní opatření.....5	
2.1	Povinnosti a odpovědnost 5	
2.2	Před použitím stroje 5	
2.3	Jak číst tento návod 5	
2.4	Popis bezpečnostních symbolů 5	
2.5	Bezpečnostní pokyny 6	
2.6	Varovné etikety 8	
2.7	Přeprava stroje, když není připojený k traktoru 9	
2.8	Likvidace a recyklace 10	
3	Popis stroje11	
3.1	Přehled 11	
3.2	Přehled příslušenství/výbavy na přání 12	
4	Instalace13	
4.1	Požadavky na hydraulický systém traktoru 13	
5	Připojení, odpojení a odstavení14	
5.1	Připojení k traktoru 14	
5.2	Připojovací bod pro horní rameno 14	
5.3	Hydraulická ramena traktoru 14	
5.4	Hydraulické hadice 16	
6	Základní nastavení.....17	
6.1	Přepnutí do pracovního režimu 17	
6.2	Nastavení dorazových šroubů na křídlech 17	
6.3	Seřízení oje stroje a rovnoběžnosti se zemí 17	
6.4	Nastavení pracovní hloubky 18	
6.5	Nastavení smyku CrossBoard 18	
6.6	Zavlačovací brány, přední 19	
6.7	Zavlačovací brány, zadní (dvojitě zavlačovací brány) 19	
6.8	Uvedení do přepravního režimu 20	
7	Údržba a servis22	
7.1	Bezpečnost při provádění servisu 22	
7.2	Zajištění stroje pro servis 22	
7.3	Pravidelná údržba 23	
7.4	Mazací body 24	
7.5	Údržba hydraulických komponentů 26	
7.6	Odvzdušnění hydraulického systému 26	
7.7	Pneumatiky a tlak vzduchu 26	
8	Schéma hydraulického systému.....27	
9	Odstraňování závad28	

1 Prohlášení o shodě a identitě stroje

1.1 Prohlášení o shodě



EC prohlášení o shodě podle směrnice o strojních zařízeních Evropského parlamentu a Rady 2006/42/EC

Společnost Väderstad AB, PO Box 85, SE-590 21 Väderstad, Švédsko

tímto prohlašuje, že níže uvedené výrobky byly vyrobeny ve shodě se směrnicí Rady 2006/42/EC a 2004/108/EC.

Výše uvedené prohlášení se vztahuje k těmto strojům:

NZ Mounted 500, NZ Mounted 600

sériové č.: NZM0001713–NZM0005000

Väderstad 17/02/2020

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Lars-Erik Axelsson'.

Lars-Erik Axelsson

právní koordinátor

Väderstad AB

Box 85, SE-590 21 Väderstad

Podepsaný je oprávněný poskytnout technickou dokumentaci pro výše uvedené stroje.

1.2 UK Declaration of conformity

Applicable for machines with UKCA marking



UK declaration of conformity

Vaderstad AB, PO Box 85, SE-590 21 Vaderstad, SWEDEN

hereby declares that the products named below have been manufactured in conformance with

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

The declaration above covers the following machine:

NZ Mounted 500, NZ Mounted 600

Serial no: NZM0001713–NZM0005000

Vaderstad 17/02/2020

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Johan Karlsson'.

Johan Karlsson

Technical Product Manager Soil Tillage

Vaderstad AB

The undersigned is authorised to provide technical documentation for the machines named above.

1.3 Typový štítek

The diagram shows a rectangular type plate for a Väderstad machine. At the top is the Väderstad logo. Below it are several fields for technical specifications, each with a letter label and an arrow pointing to it:

- A** points to the **Type** field.
- B** points to the **Serial No. / VIN** field.
- K** points to the **Model year** field.
- L** points to the **Designation** field.
- E** points to the **Transport width** field.
- F** points to the **Basic weight** field.
- H** points to the **Max. payload** field.
- I** points to the **Max. axle load** field.
- J** points to the **Max. coupling load** field.
- G** points to the **Max. total weight** field.
- D** points to the **Working width** field.
- C** points to the **Mfg. year** field.

At the bottom of the plate, there is a CE mark, the number 498789, and the text: Väderstad AB, Box 85, SE-590 21 Väderstad.

Obrázek 1.1

- A. Typ stroje.
- B. Sériové číslo (Když objednáváte náhradní díly nebo necháváte provádět servis svého stroje nebo uplatňujete reklamaci, uveďte vždy sériové číslo svého stroje.)
- C. Rok výroby
- D. Pracovní šířka
- E. Převážná šířka
- F. Vlastní hmotnost základního stroje
- G. Maximální celková hmotnost
- H. Maximální dovolené užitečné zatížení
- I. Maximální dovolené zatížení na nápravu
- J. Maximální zatížení na čepu závěsu traktoru
- K. Rok modelu
- L. Použití

1.4 Technické údaje

Tableau 1.1

NZ Mounted	NZM 500	NZM 600
Pracovní záběr (m)	5,0	6,0
Transportbredd (m)	2,2	2,2
Přepravní výška (m)	3,5	3,95
Hmotnost min./max. (kg)	1200/1500	1400/1700
Počet hrotů	54	64
Rozteč hrotů (cm)	9	9
Brzdy	n.s.	n.s.
Doporučená rychlost jízdy v km/h	8–12	8–12
Rozměry kol (opěrná kola)	190/95-15	190/95-15
Hydraulické spojky (DV/EV)	2	2
Tahová náročnost od (k)	80	80

2 Bezpečnostní opatření

2.1 Povinnosti a odpovědnost

Tyto pokyny považujte prosím jen za vodítko, nevyplyvá z nich žádná zodpovědnost pro společnost Väderstad AB a/nebo její zástupce. Plnou zodpovědnost za používání, přepravu, údržbu a servis stroje má majitel/řidič.

Místní podmínky ovlivňující střídání plodin, typ půdy, podnebí atd. mohou vyžadovat postupy, které se liší od postupů uváděných v tomto návodu.

Majitel/řidič je plně zodpovědný za správné používání stroje ve všech ohledech. Majitel rovněž odpovídá za to, že si všechny osoby používající stroj přečetly tento návod k používání a pochopily ho a že pracují v souladu se všemi platnými ustanoveními a předpisy.

Pokud některá osoba pracující se strojem zjistí jakýkoli bezpečnostní nedostatek, musí se neprodleně postarat o jeho nápravu.

Všechny secí stroje společnosti Väderstad prošly před svou expedicí kontrolou kvality a provozními testy. Majitel/provozovatel však nese plnou odpovědnost za správnou funkci stroje při použití na poli. Pokud nejste spokojeni, odkazujeme vás na „Všeobecné dodací podmínky společnosti Väderstad (General delivery provisions for the Väderstad Group)“.

Úpravy konstrukce jsou součástí neustálého zdokonalování našich strojů. Popisy stroje se proto týkají podoby a konstrukce stroje platných v okamžiku jejich psaní. V návodu k používání jsou obrázky znázorňující stroj v podobě, která neodpovídá přesně stroji, jak jste ho obdrželi; závisí to na vybavení na přání, modelu a případně provedených modernizacích.

Návod k obsluze je vypracován podle normy ISO 3600.

2.2 Před použitím stroje

- A. Přečtěte si pozorně tento návod tak, abyste si byli jistí, že jste porozuměli jeho obsahu.
- B. Naučte se používat stroj správně a opatrně! V nepovolaných rukou nebo při neopatrném používání může být stroj nebezpečný.
- C. Stroj bude součástí vašeho pracoviště a pracoviště vašich kolegů. Proto je důležité zajistit, aby byli všichni chráněni a aby byly na svém místě funkční ochrany.

2.3 Jak číst tento návod

Písmena v závorkách odkazují na odpovídající písmena na obrázku a používají se jako odkaz v textu.

- A. Odkaz (A)
- B. Odkaz (B)

Informace, u kterých je pořadí důležité, jsou označeny pomocí číslovaných pokynů k provedení činnosti.

Při odkazování na obrázky mohou být stejným způsobem jako písmena použita také čísla, pokud je odkazů tolik, že se nedostává písmen v abecedě.

1. Začněte tímto ...
2. Pak ...

2.4 Popis bezpečnostních symbolů



Věnujte vždy zvláštní pozornost textům nebo vyobrazením vyznačeným tímto symbolem. Symbol vyznačuje nebezpečí, která **vedou** ke smrtelným nebo těžkým úrazům nebo velkým materiálními škodám, pokud jim není zabráněno.



Věnujte vždy zvláštní pozornost textům nebo vyobrazením vyznačeným tímto symbolem. Symbol vyznačuje nebezpečí, která **mohou vést** ke smrtelným nebo těžkým úrazům nebo velkým materiálními škodám, pokud nejsou provedena opatření pro jejich odvrácení.



Tento symbol označuje zvláštní situaci nebo činnost požadovanou pro zajištění správného používání stroje. Nebudete-li se řídit těmito pokyny, může to vést ke zničení stroje nebo škodám v jeho okolí.



Informace označené tímto symbolem stojí za povšimnutí, protože poskytují užitečné rady nebo zvláště užitečné informace pro správné zacházení se strojem.



Používá se pro objasnění informací.

- Používá se pro uvádění informací formou výčtu s odrážkami. Pořadí, v jakém jsou informace uvedeny, nevypovídá nic o jejich důležitosti.

2.5 Bezpečnostní pokyny

2.5.1 Bezpečnost během montáže



Stroj vždy parkujte na rovném a pevném povrchu.



Před vyjetím zkontrolujte dotažení všech matic a šroubů. Po několika hodinách jízdy dotáhněte matice kol. Pravidelně kontrolujte, že jsou dotažené. Uvědomte si, že matice musí být utaženy specifikovaným utahovacím momentem (Nm).



Nikdy nestůjte v blízkosti hydraulických hadic pod tlakem. Po údržbě hydraulického systému doplňte uniklý olej.



Zajistěte, aby osoby zdržující se při běžícím motoru traktoru v blízkosti secího stroje zachovaly dostatečnou bezpečnostní vzdálenost od zavěšených břemen a od zvednutých nebo pohybujících se součástí stroje.



Před připojením hydraulických hadic vždy zajistěte, aby spojky secího stroje i traktoru byly čisté a nebyly na nich cizí materiály.



Pro zachování vysoké úrovně jakosti a provozní bezpečnosti stroje používejte pouze originální náhradní díly Väderstad. Použijete-li jiné než originální náhradní díly, bude neplatná záruka a nebudou uznány záruční reklamace.

2.5.2 Bezpečnostní pokyny během práce a údržby



Nikdy nespěchejte tolik, že byste ignorovali náležité bezpečnostní postupy.



Když má být na stroji prováděna nějaká práce, musí být vždy zaparkován na pevném a rovném povrchu.



Během údržby hydraulického systému musí být nářadí vždy rozložené a spuštěné na zem.



Po provedení servisu na hydraulickém systému doplňte všechny uniklý olej.



Veškeré svařovací práce na stroji musí být prováděny na profesionální úrovni. Uvědomte si, že špatně provedené svařování může mít za následek těžké nebo smrtelné zranění. V případě pochybností požádejte o návod profesionální svařečský servis.



U některých modelů traktorů by se mohlo rozbit otevřené zadní okno při skládání bran nebo při jejich zvedání ve složené poloze.

2.5.3 Pokyny k bezpečnosti během přepravy



Vždy dodržujte národní ustanovení pro silniční dopravu a bezpečnost.



Když je nářadí přepravováno po silnici, mělo by se to provádět s maximální péčí a opatrností. Aby byla jízda bezpečná, přesvědčte se, že je na traktoru vpředu dostatečné dotěžovací závaží. Zvláště traktory s pohonem zadní nápravy by měly být vpředu dotíženy. Při přepravě je nutné se vyhnout silným nárazům, aby se zabránilo houpání traktoru a bran.



Než se s traktorem a připojeným strojem nebo stroji vydáte na veřejnou komunikaci, odstraňte z traktoru i strojů veškerou zeminu, která by mohla opadávat.



Pravidelně kontrolujte opotřebení závěsného zařízení traktoru a tažného oka stroje.



Když přepravujete stroj po veřejných komunikacích, buďte ohleduplní a jedte opatrně. Při přepravě věnujte velkou pozornost šířce stroje a kružnici, kterou opisuje jeho okraj při zatáčení. Výhled dozadu je velmi omezený. Zkontrolujte umístění zpětných zrcátek traktoru.



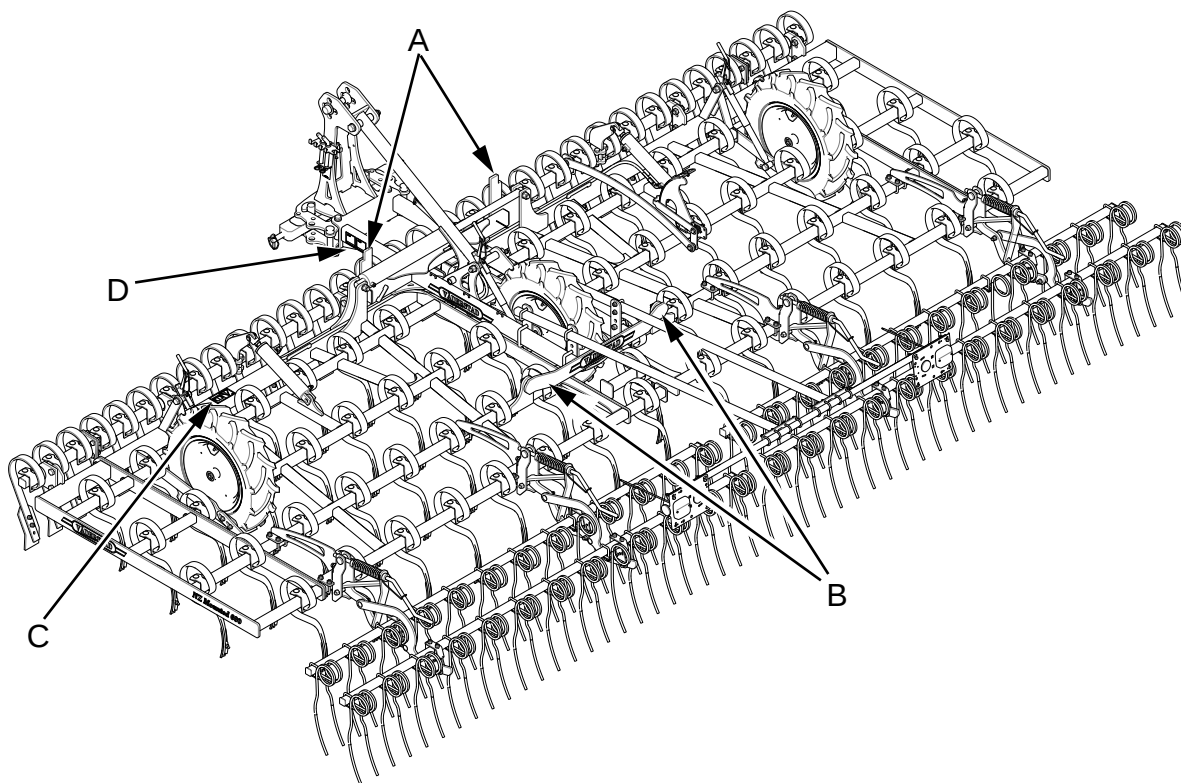
Používejte světla na secím stroji v souladu s místními dopravními předpisy.



Abyste zabránili poškození stroje, nikdy
necouvejte se strojem spuštěným na zem.

2.6 Varovné etikety

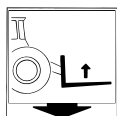
2.6.1 Umístění bezpečnostních symbolů



Obrázek 2.1

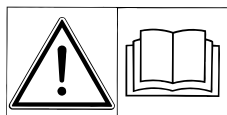
2.6.2 Obsah varovných etiket

A.



Zvedací body.

B.



Přečtěte si pozorně tento návod tak, abyste si byli jistí, že jste porozuměli jeho obsahu. Přečtěte si tyto pokyny a bezpečnostní upozornění podle potřeby při práci.

C.



Vždy zajistěte, aby byla volná celá pracovní plocha a prostor pro sklápění! Nikdy nechoďte pod právě sklápěnou zvednutou křídlovou sekci. Při přepravě a parkování se vždy přesvědčte, že jsou zajištěné automatické západky.

2.7 Přeprava stroje, když není připojený k traktoru



Pokud je nutné stroj přepravovat nepřipojený k traktoru, musí být umístěn na přívěsu nebo plochem valníku.



Stroj musí být rozložen do pracovního režimu a na přepravní vozidlo naložen nebo z něho složen pomocí jeřábu. Stroj musí být umístěn svými konci souběžně s délkou přepravního vozidla.



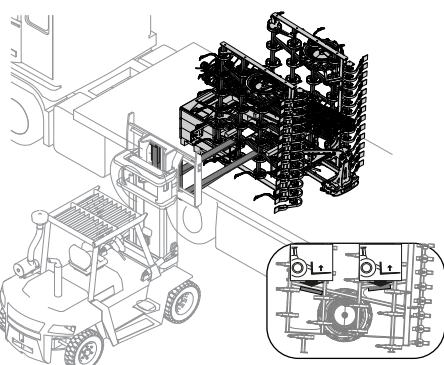
Před zahájením couvání se přesvědčte, že zaklaply poloautomatické západky na křídlových sekcích.



Doporučuje se asistence druhé osoby, která bude při nakládce a vykládce navigovat.

- Informace o rozměrech a hmotnosti stroje viz “1.4 Technické údaje”.
- Vždy se ujistěte, že splňujete příslušné národní předpisy týkající se přepravních rozměrů, požadavků na doprovodná vozidla apod.

2.7.1 Nakládání



Obrázek 2.2

1. Uved'te stroj do přepravního režimu, viz “6.8 Uvedení do přepravního režimu”.
2. Nastavte pracovní hloubku předního nářadí tak, aby stroj stál vodorovně. Plocha (A) musí být rovnoběžná se zemí. Umístěte co nejvíce rozpěrných podložek na hydraulický válec pro nastavení hloubky.
3. Odpojte traktor od stroje.

4. Stroj zvedejte nebo spouštějte do příslušné polohy pomocí vhodných zvedacích prostředků. Toto zařízení musí být připevněno ke zvedacím bodům na střední sekci stroje. Zvedací body jsou označeny symbolem



5. Zabraňte otáčení pěchu pomocí klínů apod.

6. Zajistěte stroj vhodnými vázacími prostředky v souladu s platnými předpisy. Vázací prostředky musí být připojeny ke stroji v místech označených symbolem



, viz “Obrázek 2.3”.

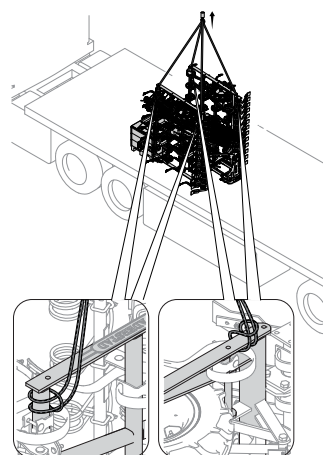
2.7.2 Zvedání pomocí jeřábu



Používejte zvedací prostředky s nosností odpovídající hmotnosti stroje.



Bezpečnost především: nikdy se nezdržujte pod zavěšeným břemenem.



Obrázek 2.3

Jestliže má být stroj zvedán pomocí jeřábu, je třeba zvážit výběr zvedacích bodů.

2.8 Likvidace a recyklace

Pokud jsou stroj nebo některé jeho části opotřebené, Väderstad AB doporučuje provést likvidaci podle platných předpisů, aby toxické a ekologicky nebezpečné materiály neskončily v životním prostředí.

Během životnosti:

- Vyměněné rychle opotřebitelné ocelové díly je nutno zaslat společností zabývajícím se likvidací kovů.
- Vyměněné rychle opotřebitelné pryžové, plastové a podobné díly je nutno zaslat do příslušného recyklačního zařízení.
- Olej, olejové filtry, baterie a další elektrické komponenty mohou mít negativní vliv na životní prostředí a je nutno je zaslat do příslušných recyklačních zařízení.

V případě likvidace:

- Stroj je z velké části tvořen ocelí, kterou přiměřeným způsobem zlikviduje společnost autorizovaná pro likvidaci kovů.
- S ostatními komponenty by mělo být naloženo podle místních předpisů pro recyklaci.

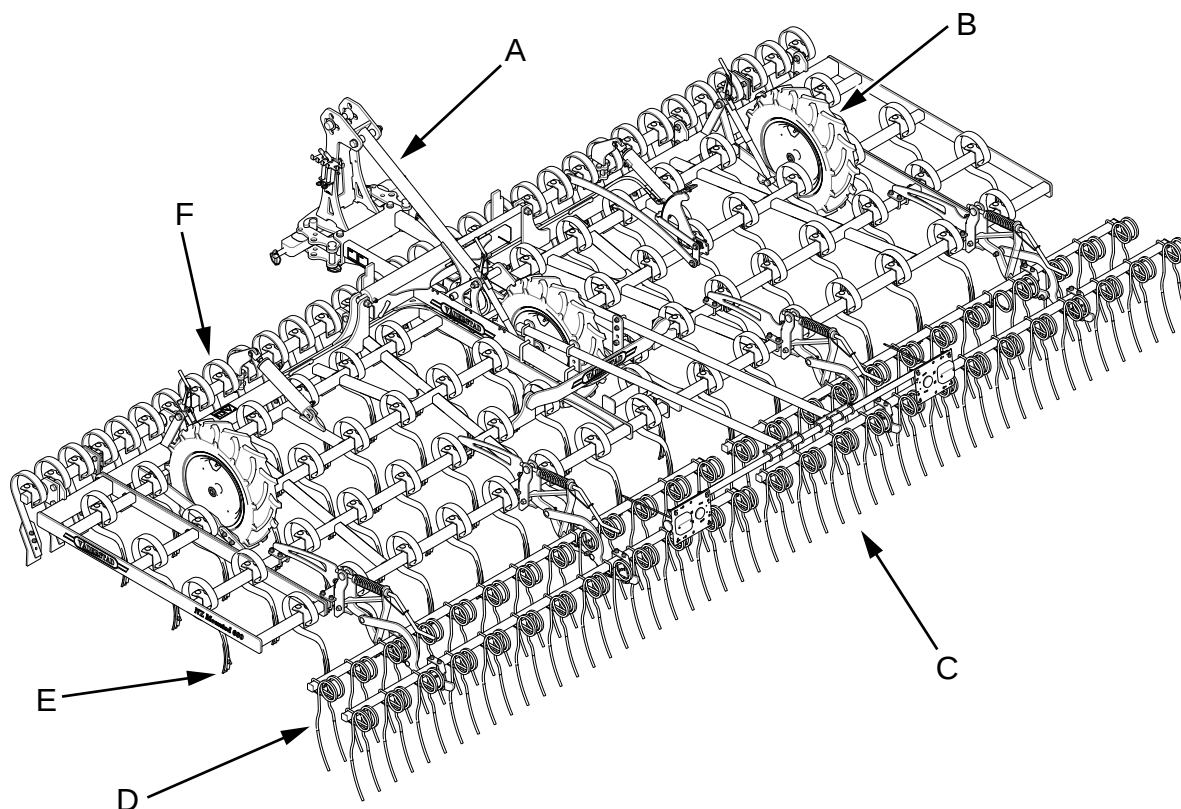
REACH odst. 33

- REACH je předpis přijatý pro zvýšení ochrany lidského zdraví a životního prostředí před riziky, jež mohou představovat chemické látky. Další informace o tom, jak se společnost Väderstad AB řídí článkem 33 nařízení REACH. Navštivte www.vaderstad.com/reach

Řiďte se vždy platnými místními předpisy pro recyklaci a příslušnými nařízeními.

3 Popis stroje

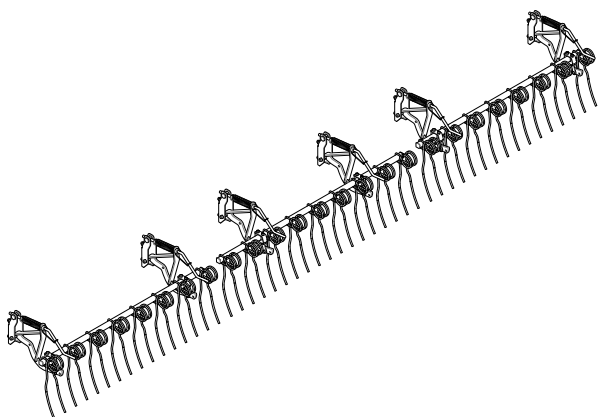
3.1 Přehled



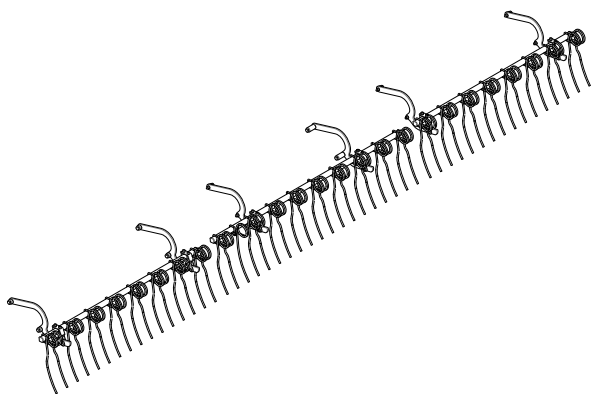
Obrázek 3.1

- A. Tažná oj
- B. Kola
- C. Dvojitý zavlačovač (příslušenství)
- D. Zavlačovací brány (příslušenství)
- E. System Agrilla
- F. Přední CrossBoard

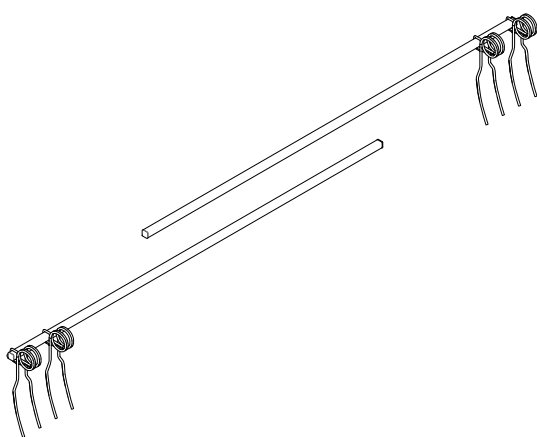
3.2 Přehled příslušenství/výbavy na přání



Obrázek 3.2 Zavlačovací brány, přední



Obrázek 3.3 Zavlačovací brány, zadní (dvojitě zavlačovací brány)



Obrázek 3.4 Přídavné sekce (NZM 500)

4 Instalace



Traktor nesmíte připojit ke stroji, pokud by byla překročena maximální povolená celková hmotnost nebo zatížení na nápravy traktoru.



Zatížení na přední nápravu traktoru nesmí být menší než specifikované zatížení.



Všechna základní nastavení a seřízení musí být vždy prováděna na rovném povrchu se strojem připojeným k traktoru a dolů spuštěnými křídlovými sekcemi.

3. Viskozita hydraulického oleje bez zaručené funkce a s omezenou očekávanou životností.

Čistota

Pro nejlepší funkci a dlouhou životnost doporučuje Väderstad AB čistotu hydraulického oleje 18/16/13 podle ISO 4406.

Kvalita oleje

Väderstad doporučuje používat minerální olej podle ISO VG 46-68.

Úrovně tlaku

Väderstad AB doporučuje maximální úroveň tlaku 200–210 bar. Když zrušíte průběžný hydraulický výkon, tlak mírně poklesne, pro zachování optimálního výkonu by však neměl klesnout pod 190 bar.

Přípojka volné vratky musí mít maximální tlak 6 bar.

4.1 Požadavky na hydraulický systém traktoru

Hydraulické spojky

Traktor musí mít:

- 1 dvojčinná hydraulická spojka
- 1 jednočinná hydraulická spojka

Podrobnější informace viz kapitola “5.4 Hydraulické hadice”.

Teplota oleje

Pro optimální výkon a dlouhou životnost doporučuje Väderstad udržovat teplotu hydraulického oleje za provozu mezi 40 a 60 °C.

Teplota hydraulického oleje				
0 °C	40 °C	60 °C	80 °C	
3	2	1	2	3

1. Doporučený rozsah teplot hydraulického oleje.
2. Mimo rozsah doporučených teplot hydraulického oleje.
3. Teplota hydraulického oleje bez zaručené funkce a s omezenou očekávanou životností.

Viskozita

Pro optimální výkon a životnost doporučuje Väderstad udržovat viskozitu hydraulického oleje za provozu mezi 20 a 50 cSt.

Viskozita				
400 cSt	50 cSt	20 cSt	10 cSt	
3	2	1	2	3

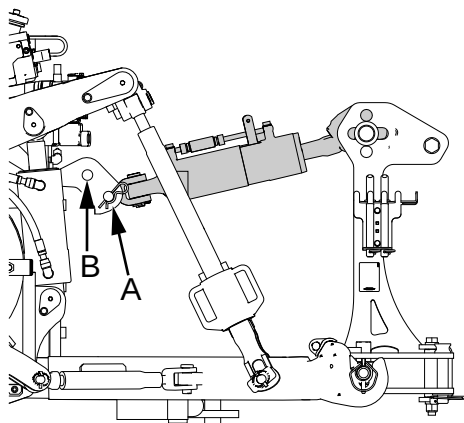
1. Doporučený rozsah viskozity hydraulického oleje.
2. Mimo doporučený rozsah viskozity hydraulického oleje.

5 Připojení, odpojení a odstavení



Během připojování a odpojování hydraulických hadic musí být vždy vypnutý motor traktoru, jinak se může poškodit hydraulika stroje.

5.1 Připojení k traktoru



Obrázek 5.1

Opěrný hřídel bran je vybavený závitovými otvory pro kategorii II nebo III. Tlačná tyč se připojuje tak, aby bylo možné dostatečně zvednout zadní část bran.

A. Brány se vzadu zvedají více

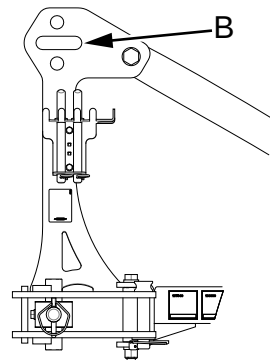
B. Brány se vzadu zvedají méně

1. Nastavte délku horního ramene tak, aby horní rám (C) byl ve svislé poloze, když jsou brány spuštěné na zem.

To je základní nastavení, které vychází z nastavení rovnoběžné polohy se zemí, viz "6.3 Seřízení oje stroje a rovnoběžnosti se zemí".

2. Očistěte spojovací zástrčky na nářadí a zásuvky na traktoru a připojte hydraulické hadice.
3. Zajistěte, aby hydraulické hadice válců smyku CrossBoard byly připojené k dvojčinnému výstupu a hadice ke sklápěcím válcům k jednočinnému výstupu nebo jednomu výstupu ve dvojčinném výstupu.

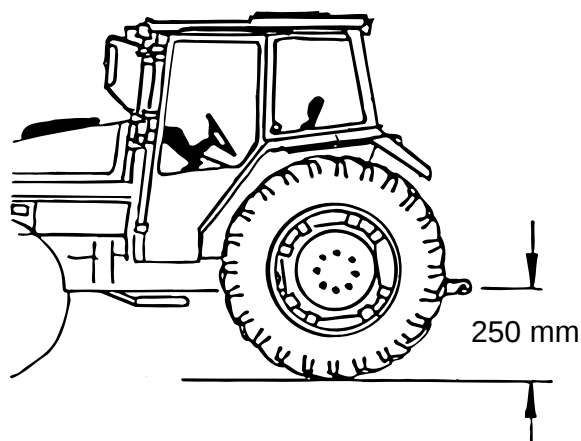
5.2 Připojovací bod pro horní rameno



Obrázek 5.2

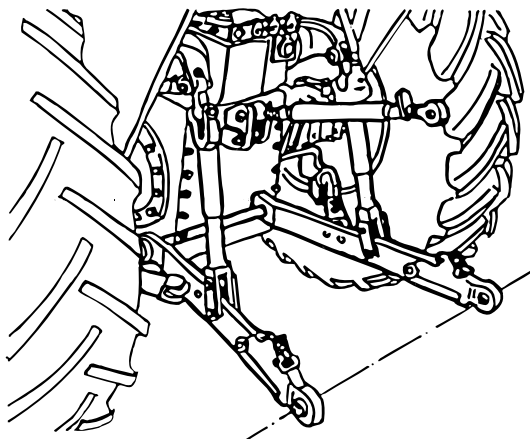
1. Podlouhlý otvor (B) se používá, když se stroj bude vyrovnávat rovnoběžně se zemí nastavením výšky hydraulických ramen. Umístění horní tyče do oválného otvoru zvyšuje přítlak stroje.
2. Nastavujte délku horního ramene, dokud nebude čep uprostřed podlouhlého otvoru, když bude stroj rovnoběžný se zemí.
3. Poté za jízdy po poli proveďte jemné seřízení výšky pozice hydraulického ramene.

5.3 Hydraulická ramena traktoru



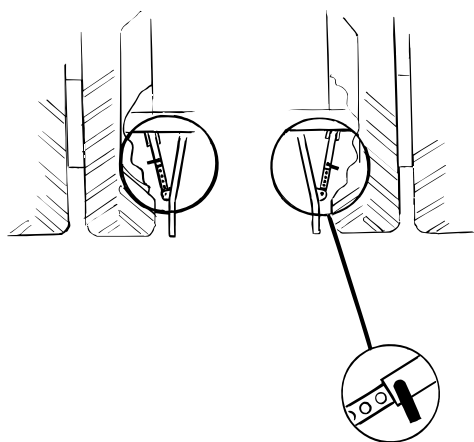
Obrázek 5.3

1. Hydraulická ramena traktoru by měla být schopná spuštění do výšky 250 mm nad zemí a pokud možno ještě níže. To se seřizuje před připojením.



Obrázek 5.4

2. Nastavte hydraulická ramena traktoru do stejné výšky.



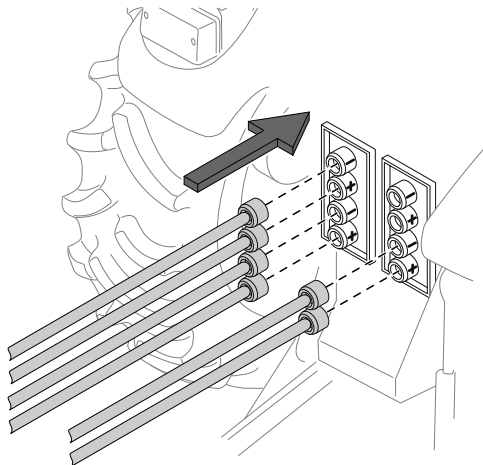
Obrázek 5.5

3. Hydraulická ramena by měla být zajištěna bočními stabilizačními vzpěrami.

5.4 Hydraulické hadice

5.4.1 Připojení hydraulických hadic

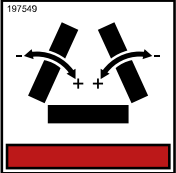
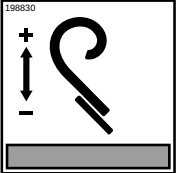
Připojte hydraulické hadice k hydraulickým spojkám traktoru. Pečlivě zkontrolujte, že jsou hadice připojeny po dvojicích ke správné hydraulické spojce. Pečlivě otřete spojky a konektory. Vyvarujete se tak zbytečných problémů a opotřebení hydraulického systému.



Obrázek 5.6

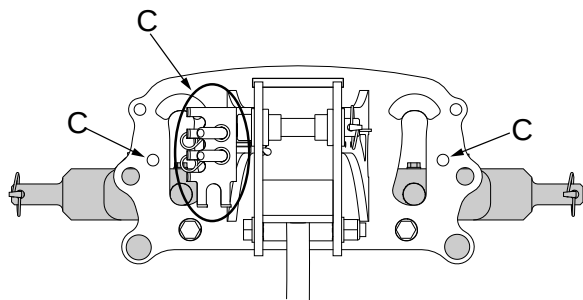
5.4.2 Rozměry a barevné kódování hydraulických hadic

Hydraulické hadice na stroji jsou vybaveny barevně kódovanými rychlospojkami a na rámu jsou etikety, které to ilustrují a pomohou vám zabránit nesprávnému připojení.

Etikety	Barva	Funkce	Rozměry	Požadavky na traktor l/min
	Červená	Skládání křídel	1/2" zástrčka rychlospojky ISO 7241-1, řada A	10
	Šedá	CrossBoard	1/2" zástrčka rychlospojky ISO 7241-1, řada A	10

6 Základní nastavení

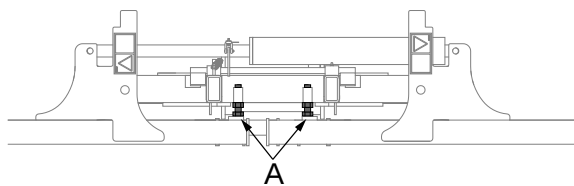
6.1 Přepnutí do pracovního režimu



Obrázek 6.1

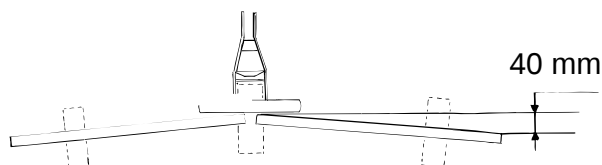
1. Zvedněte stroj ze země.
2. Povolte pojistné západky C a vložte je do držáku.
3. Zatáhněte sklápěcí píst, abyste uvolnili zámek křídel, a vraťte ovládací páku hydrauliky traktoru do neutrálu. (Ne plovoucí poloha.)
4. Uvolňujte tlak ve sklápěcím pístu a táhněte za uvolňovací lano. Držte ovládací páku hydrauliky traktoru v poloze spouštění, dokud se úplně nevysunou křídla bran.

6.2 Nastavení dorazových šroubů na křídlech



Obrázek 6.2

1. Seříd'te dorazové šrouby (A).



Obrázek 6.3

2. Ujistěte se, že jsou křídla ve správné výšce (přizpůsobená podmínkám, obvykle přibližně 40 mm na vnějším okraji křídla).
3. Sklápěcím válcem zvedněte křídla.

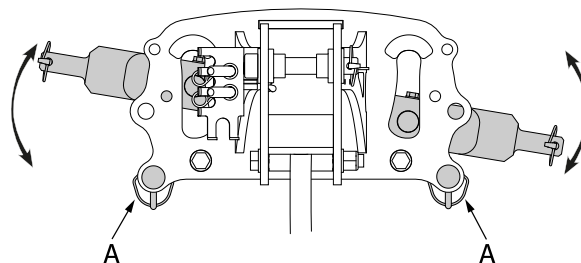
4. Povolte pojistnou matici a nastavte stavěcí šroub.
5. Spusťte křídla a utáhněte pojistnou matici.

Šroubové dorazy se přednastavují ve výrobním závodě.

6.3 Seřízení oje stroje a rovnoběžnosti se zemí

6.3.1 Pohyblivý režim

Je-li oje v pohyblivém režimu, působí přítlak k zemi nezávisle na traktoru. Konstrukce oje znamená, že stroj je vždy tažen přímo za traktorem, a to i na svazích. Brány se při otáčení přizpůsobí jako tažený stroj.

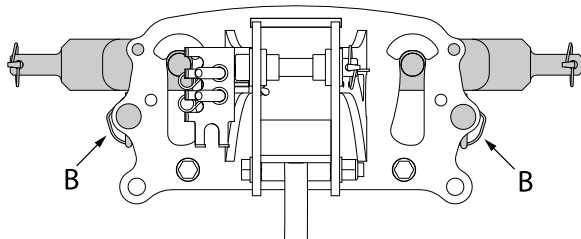


Obrázek 6.4

1. Umístěte závlačky do polohy A.
2. Seřizujte výšku hydraulického ramene traktoru, dokud stroj nebude rovnoběžně se zemí.
3. Začněte od standardního nastavení, kdy je horní rameno ve svislé poloze.
4. Seříd'te horní tyč, aby byl kolík ve středu oválného otvoru, viz B "Obrázek 5.2".
5. Během vláčení zkontrolujte při zatíženém závěsném zařízení, zda je rám bran souběžně se zemí. Případně seříd'te hydraulická ramena traktoru a horní tyč.

6.3.2 Pevný režim (omezená pohyblivost)

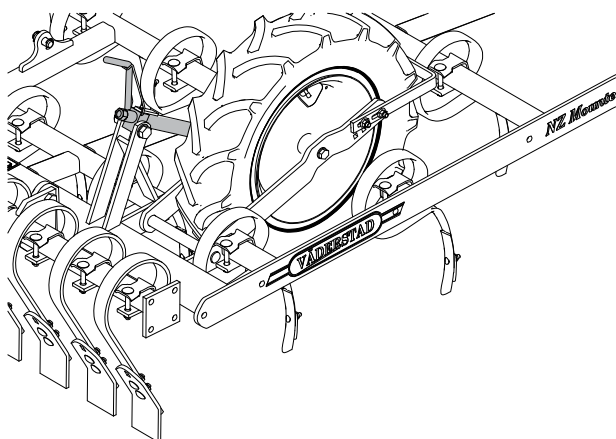
Tento režim se používá, chcete-li stroj při otáčení na souvrati zvednout nebo spustit.



Obrázek 6.5

1. Spusťte stroj a jeďte dopředu, aby se opěrná hřídel pohybovala směrem k přednímu kraji.
2. Umístěte závlačky do polohy B.
3. Seřizujte výšku hydraulického ramene traktoru, dokud stroj nebude rovnoběžně se zemí.
4. Začněte od standardního nastavení, kdy je horní rameno ve svislé poloze.
5. Seříd'te horní tyč, aby byl kolík ve středu oválného otvoru, viz B "Obrázek 5.2".
6. Během vláčení zkontrolujte při zatíženém závěsném zařízení, zda je rám bran souběžně se zemí. Případně seříd'te hydraulická ramena traktoru a horní tyč.

6.4 Nastavení pracovní hloubky



Obrázek 6.6

Klikami na jednotlivých kolech nastavte pracovní hloubku bran. Kliky mají ukazatel a měly by být nastaveny na stejnou hodnotu. V případě potřeby upravte.

6.5 Nastavení smyku CrossBoard

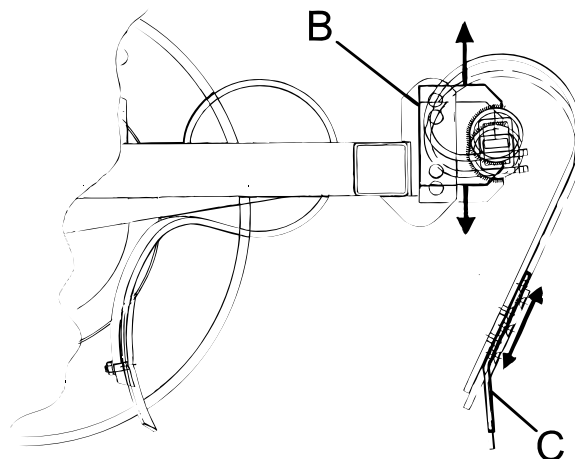


Pokud se má používat spuštěná poloha hrotů, musíte zajistit, aby se nedotýkaly kol bran, když bude smyk CrossBoard úplně zvednutý!



Při vláčení: Nikdy netlačte na smyk CrossBoard směrem dolů více, než dovoluje hmotnost bran. Pokud je CrossBoard nadměrně zatížený, mohou být brány nestabilní a dosáhne se horšího pracovního výsledku.

CrossBoard je přednastavený z výrobního závodu a za normálních okolností se nastavení nemusí měnit. Pokud jsou nutná seřízení, měla by se provést mimo pole s branami ve spuštěné poloze. Než budete systém nastavovat, musíte ho odvzdušnit. Viz "7.6 Odvzdušnění hydraulického systému".

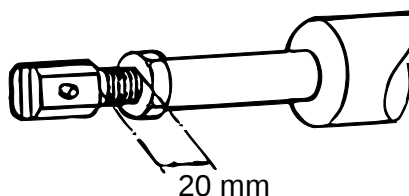


Obrázek 6.7

Je možné nastavit výšku hřídele smyku CrossBoard (B). Hroty prstů smyku CrossBoard lze namontovat do dvou poloh (C).

Postup nastavení:

1. Nastavte konce pístnic tak, aby byly vyrovnané lišty smyku CrossBoard.



Obrázek 6.8

2. Nevyšroubujte konce pístnic více než 20 mm.
3. Zvykněte si 10 až 15 sekund vysouvat hydraulické válce při každém připojení bran k traktoru a při jejich používání v některém okamžiku během dne.

6.5.1 Závěsná váha

Závěsná váha na CrossBoard ukazuje hodnotu na stupnici, kdy 10 je maximální hloubka.

6.6 Zavlačovací brány, přední



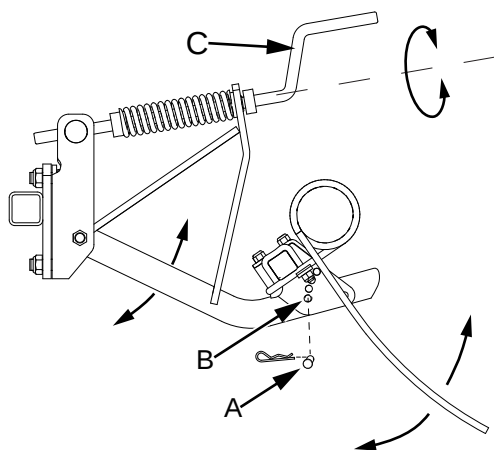
Zajistěte, aby držáky na klice byly pravidelně mazány. Použijte mazivo ve spreji.



Klika má sklápěcí zámek; pro použití kliky uvolněte zámek. Uvědomte si, že během používání stroje je sklápěcí zámek sklopený dolů.



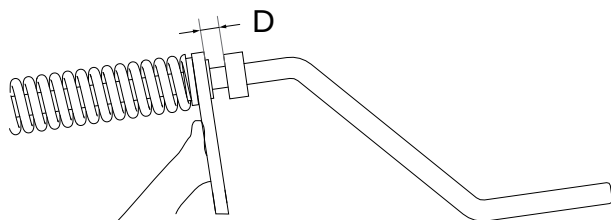
Pružina na klikách nesmí být nikdy úplně stlačena.



Obrázek 6.9

Zavlačovací brány jsou pod pružinou a mají uvolňovací ústrojí bránící poškození při couvání. Pracovní hloubku a úhel prstů lze snadno nastavit. Při seřizování by stroj měl být zvednutý.

1. Pracovní úhel se nastavuje přemístěním kolíku (A) v řadě otvorů (B).
2. Pracovní hloubku lze seřadit klikami (C).
3. Nastavte všechny kliky na stejnou délku.
4. Nastavte zavlačovací brány do požadované polohy.



Obrázek 6.10

Při práci se ujistěte, že zavlačovače mají správné zatížení.

Nastavujte kliky, dokud vzdálenost nebude 10–20 mm (D).

6.7 Zavlačovací brány, zadní (dvojitě zavlačovací brány)



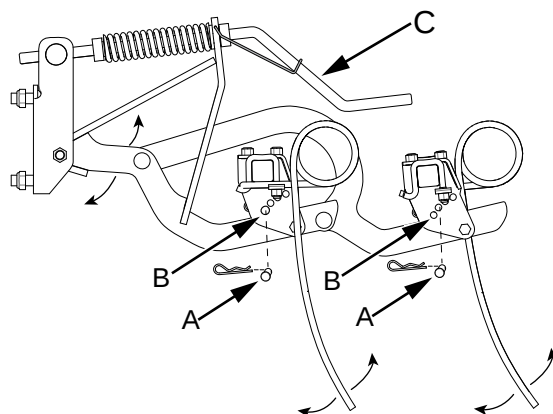
Zajistěte, aby držáky na klice byly pravidelně mazány. Použijte mazivo ve spreji.



Klika má sklápěcí zámek; pro použití kliky uvolněte zámek. Uvědomte si, že během používání stroje je sklápěcí zámek sklopený dolů.



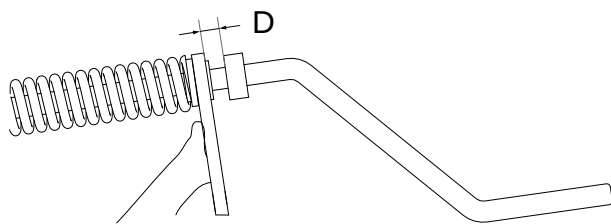
Pružina na klikách nesmí být nikdy úplně stlačena.



Obrázek 6.11

Zavlačovací brány jsou pod pružinou a mají uvolňovací ústrojí bránící poškození při couvání. U strojů se dvěma zavlačovacími bránami se pracovní hloubka a úhel hrotů nastavují následovně. Při seřizování by stroj měl být zvednutý.

1. Pracovní úhel se nastavuje přemístěním kolíku (A) v řadě otvorů (B).
2. Pracovní hloubku lze seřadit klikami (C).
3. Nastavte všechny kliky na stejnou délku.
4. Nastavte zavlačovací brány do požadované polohy.



Obrázek 6.12

Při práci se ujistěte, že zavlačovače mají správné zatížení.

Nastavujte kliky, dokud vzdálenost nebude 10–20 mm (D).

6.8 Uvedení do přepravního režimu



Změna do přepravní polohy se musí provádět na rovné zemi. Nepřipusťte boční naklonění stroje.



Obsluha zodpovídá za to, že přepravní rozměry soupravy během přepravy na veřejných komunikacích odpovídají národním předpisům.

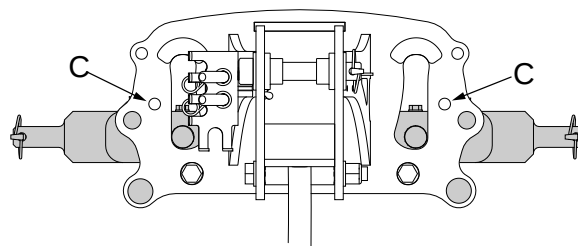


Zkontrolujte přepravní výšku! V některých zemích je maximální přepravní výška 4 m.



Vždy zkontrolujte, zda funguje automatické zajištění!

6.8.1 Pohyblivý režim

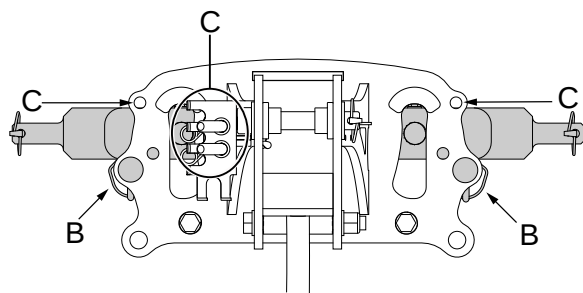


Obrázek 6.13 Pohyblivý režim

1. Zvedněte stroj.
2. Složte stroj.
3. Zajistěte oje pojistnými západkami C.

Je-li třeba stroj ještě více zvednout od země, nastavte oje do pevného režimu a postupujte v seřizování dle kapitoly “6.8.2 Pevný režim (omezená pohyblivost)”.

6.8.2 Pevný režim (omezená pohyblivost)



Obrázek 6.14 Pevný režim

1. Zajistěte, aby byla závlačka umístěna v B.
2. Zvedněte stroj
3. Složte stroj.
4. Zajistěte oje pojistnými západkami C.

7 Údržba a servis



Než zahájíte jakoukoli servisní nebo údržbářskou práci, musíte stroj vždy zajistit.



Nikdy nestůjte v blízkosti hydraulických hadic pod tlakem. Před prováděním servisu na hydraulickém systému vypusťte akumulátory tlaku.

7.1 Bezpečnost při provádění servisu



Při provádění práce na stroji vždy vypněte motor traktoru a vytáhněte klíček zapalování.



Než zahájíte jakoukoli servisní nebo údržbářskou práci, musíte stroj vždy zajistit.



Nikdy nestůjte v blízkosti hydraulických hadic pod tlakem. Po údržbě hydraulického systému doplňte uniklý olej.



Uvědomte si, že špatně provedené svařování může mít za následek těžké nebo smrtelné zranění. V případě pochybností se spojte s kvalifikovaným svářečem a vyžádejte si pokyny.



Zachovávejte maximální čistotu při všech pracích s hydraulickým systémem stroje! Otřete ho čistým papírem nebo utěrkou. Položte díly na čistý povrch (ne přímo na pracovní stůl). Díly před montáží opláchněte například odmašťovacím přípravkem.



Nikdy nevyplachujte ložiska vodou pod vysokým tlakem! Je důležité po umytí promazat ložiska, aby se vytlačila všechna zachycená voda.



Ložiska nikdy nečistěte přímo proudem vody pod vysokým tlakem. Elektrické součásti čistěte proudem vzduchu nebo otřením lehce navlhčeným hadříkem.



Pro zachování vysoké úrovně jakosti a provozní bezpečnosti stroje používejte pouze originální náhradní díly Väderstad. Použijete-li jiné než originální náhradní díly, bude neplatná záruka a nebudou uznány záruční reklamace.



Obrázek 7.1

1. Mažte stroj v intervalech uvedených v plánu mazání a vždy před uskladněním na zimu a po něm a po čištění vysokotlakou vodou.
2. Před provozem zkontrolujte dotažení všech matic a šroubů (neplatí pro šrouby v kloubech).
3. V průběhu sezony pravidelně kontrolujte, zda se provozem neuvolnily matice a šrouby a jak jsou opotřebené klouby a montážní místa hydraulických válců.

7.2 Zajištění stroje pro servis



Když má být na stroji prováděna nějaká práce, musí být vždy zaparkován na pevném a rovném povrchu.



Při práci na hydraulickém systému musí být křídla sklopená dolů a stroj spuštěný na zem.

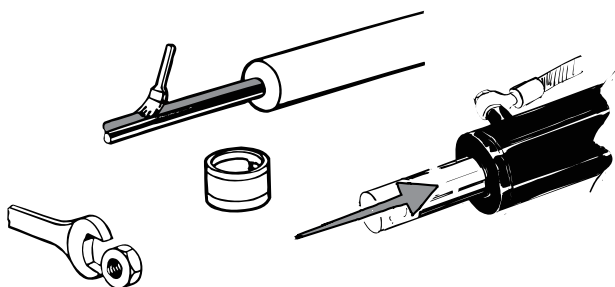


Pokud jsou v hydraulickém systému tlakové zásobníky, před prováděním servisní nebo údržbářské práce z nich musíte vypustit olej.



Před prováděním práce pod složenou sekci zkontrolujte, zda jsou zasunuty zajišťovací háky křídlových sekcí.

7.3 Pravidelná údržba



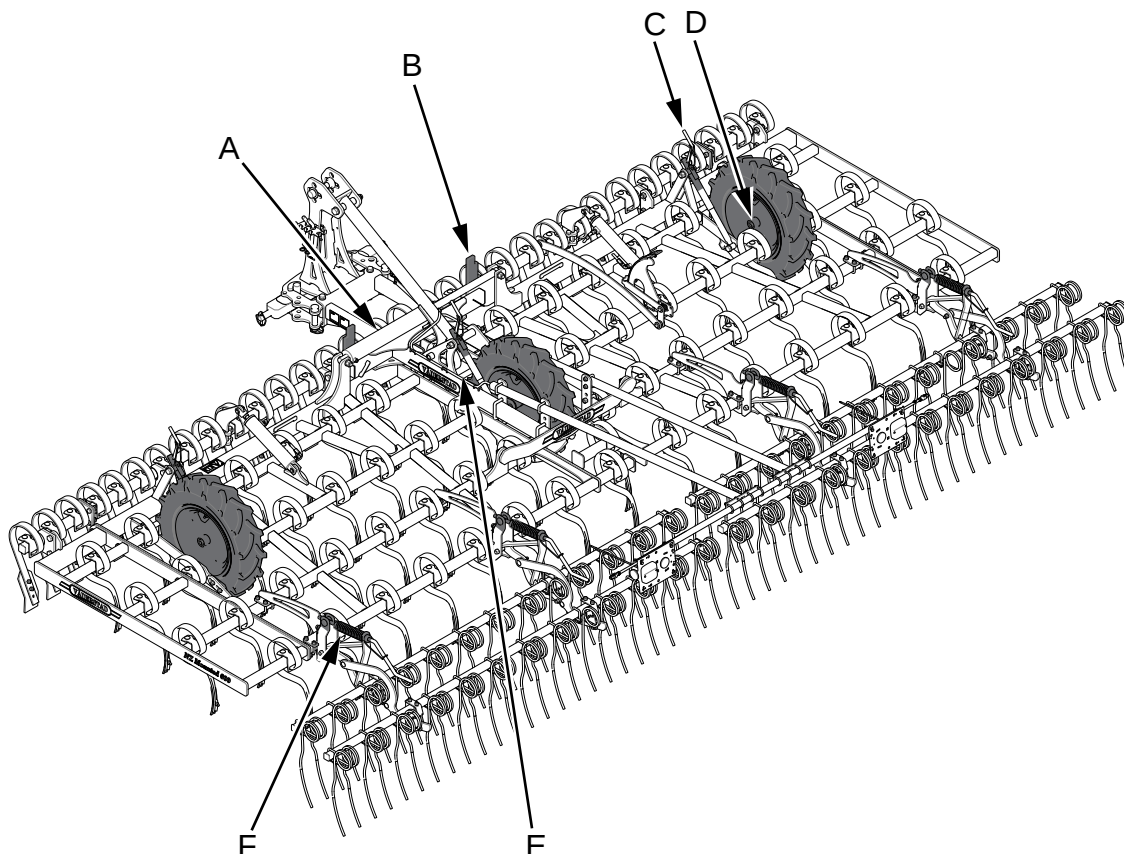
Obrázek 7.2

- Před vyjetím zkontrolujte dotažení všech matic a šroubů.
- Po celou sezonu pravidelně kontrolujte pevné dotažení šroubů a svorníků a kontrolujte opotřebení spojů a úchyťů hydraulických válců.
- Průběžně kontrolujte tlak v pneumatikách.
- Hydraulický systém za normálních okolností nevyžaduje údržbu, ale kontrolujte, zda se nepoškodily hadice a spojky.
- Mažte stroj v intervalech uvedených v plánu mazání a vždy před uskladněním na zimu a po něm a po čištění vysokotlakou myčkou. Viz “7.4 Mazací body”.
- Díly stroje s lesklou povrchovou úpravou, jako jsou například pístnice a rychle opotřebitelné součásti, byste měli před dlouhým uskladněním ošetřit prostředkem proti korozi.
- Použitím odmašťovacího prostředku odstraníte ochranný voskový povlak, kterým jsou při výrobě opatřeny hydraulické spojky, pokovené šrouby a ostatní exponovaná místa. Ochranný voskový povlak lze obnovit přípravkem *Tectyl Dinitrol 1000* nebo *Mercasol*.
- Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození hadic a spojek.
- Dále utáhněte šrouby a matice kol.

7.4 Mazací body



Bezpečnost především! Nelezte pod stroj. Mazání provádějte shora nebo stroj bezpečně podepřete podpěrami.

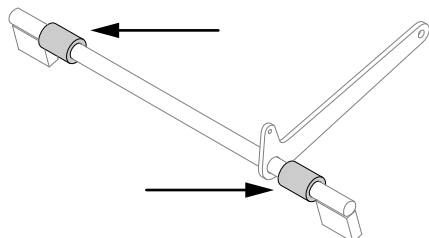


Obrázek 7.3

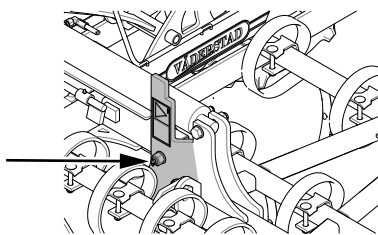
Mazání provádějte v intervalech uvedených v následující tabulce a vždy po mytí vysokotlakým zařízením a na konci sezony. Pokud se má použít jiné mazivo než mazací tuk, bude to uvedeno u příslušného mazacího bodu.

Zajistěte, aby držáky na klice byly pravidelně mazány. Použijte mazivo ve spreji.

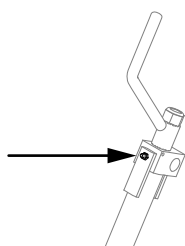
Ložiska kol byste měli mazat do vytékání mazacího tuku; v případě ostatních mazacích bodů použijte 2–3 zdvihy mazacího lisu.



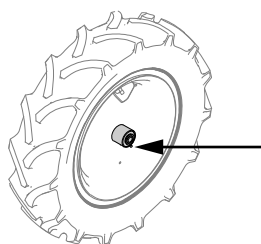
Poz.	Mazací body	Interval	Množství
A	Uzamčení křídla	50 ha	2



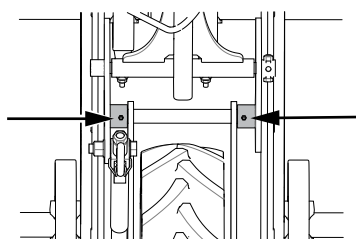
Poz.	Mazací body	Interval	Množství
B	Otočný čep, závěs	50 ha	4



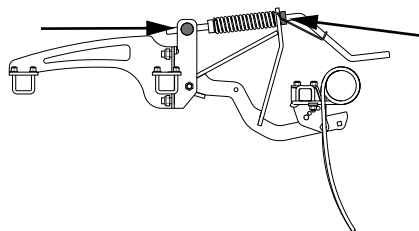
Poz.	Mazací body	Interval	Množství
C	Klika	50 ha	3



Poz.	Mazací body	Interval	Množství
D	Kola	50 ha	3



Poz.	Mazací body	Interval	Množství
E	Vidlice kola	50 ha	2



Poz.	Mazací body	Interval	Množství
F	Zavlačovací brány	50 ha	8

7.5 Údržba hydraulických komponentů



Během údržby hydraulického systému musí být stroj vždy rozložený a spuštěný na zem. Musí být vypuštěný tlak z hydraulického okruhu.



Nikdy nestůjte v blízkosti hydraulických hadic pod tlakem. Před prováděním servisu na hydraulickém systému vypusťte akumulátory tlaku.



Všechny práce a opravy musí být prováděny kvalifikovanými postupy.

Při výměně těsnících souprav byste měli dodržet nejvyšší možnou úroveň čistoty. Dávejte pozor, abyste při práci nepoškodili povrchy hydraulických komponentů a abyste všechna plochá těsnění namontovali správně. Zkontrolujte komponenty ohledně abnormálního opotřebení a poškození, například otřepů nebo škrábanců, které by mohly poukazovat na přítomnost nečistot v hydraulickém systému nebo nesprávně vyvážené komponenty.

7.6 Odvzdušnění hydraulického systému

Při odvzdušňování hydraulického systému není nutné odpojovat spojky. Stačí použít hydrauliku traktoru.

1. Vysuňte hydraulické válce.
2. Podržte ovládací páku hydrauliky traktoru v poloze aktivace.
 - 10–15 sekund pro denní odvzdušnění.
 - 1 až 2 minuty po servisním úkonu na hydraulickém systému.

Jakmile se úplně naplní první hydraulický válec, bude olej proudit přepouštěcím kanálem do dalšího válce atd.

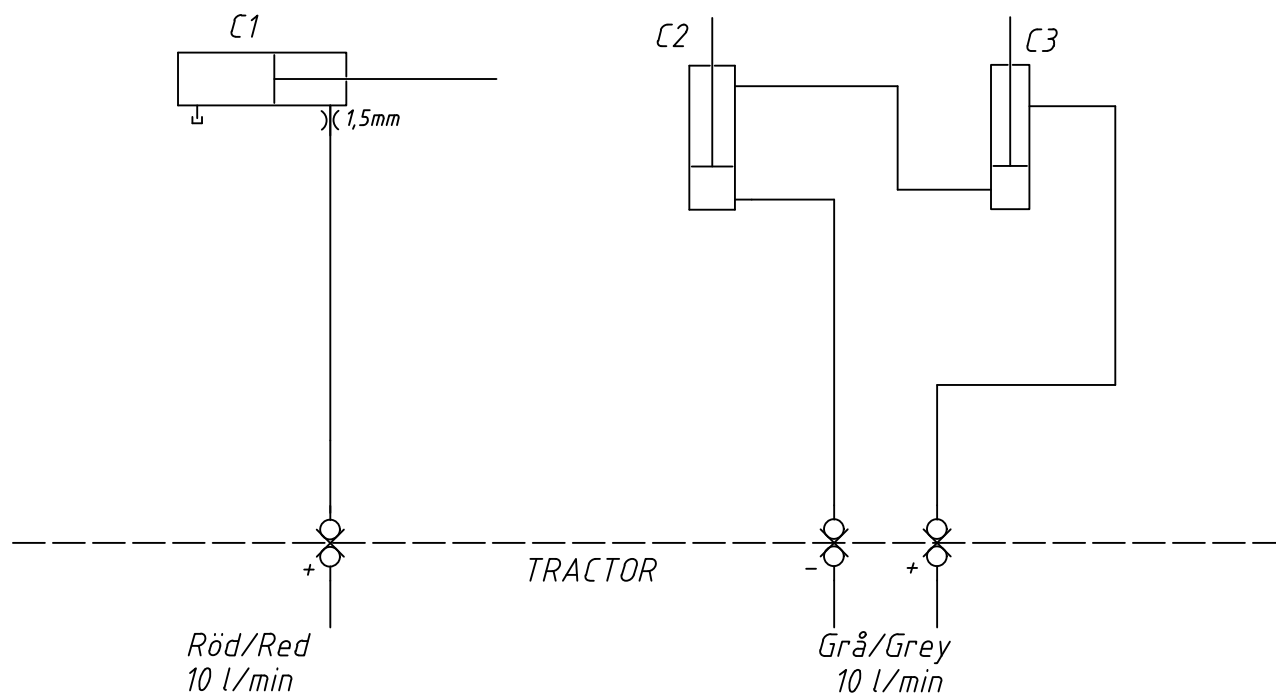
7.7 Pneumatiky a tlak vzduchu

Kontrolujte tlak v pneumatikách. Viz doporučení v "Tableau 7.1".

Tableau 7.1

Model	Kola	
	bar	kPa
NZM 500	1,5	120
NZM 600	1,5	120

8 Schéma hydraulického systému



Obrázek 8.1

9 Odstraňování závad

Řada funkcí stroje je ovládána elektrickými, hydraulickými a mechanickými součástmi. Dobrý způsob, jak ihned vyloučit mnoho zdrojů závad, je nejprve zjistit, zda jde o závadu elektrickou nebo nikoli. Proto nejprve zkontrolujte, zda je elektrický obvod neporušený až k poslednímu elektrickému komponentu v řetězci.

Potom pokračujte v hledání závady tak, že nejprve provedete nejjednodušší kontroly, abyste rychle vyloučili jiné zdroje závad.

Hydraulické závady

Všeobecné kontroly v případě hydraulických závad:

- Přesvědčte se, že rychlospojka na branách se hodí ke spojce traktoru a že tyto spojky nejsou poškozené.
- Zajistěte, aby dvojčinná funkce bran byla připojená ke správné hydraulické spojce na traktoru.

Pokud písty vykazují únik nebo jsou po určité době intenzivního používání nevyrovnané, jsou opotřebená těsnění na hydraulických válcích. Výměnu těsnění viz “7.5 Údržba hydraulických komponentů”.

Väderstad AB
SE-590 21 VÄDERSTAD
Sweden
Phone: +46 142- 820 00
www.vaderstad.com

